

GARLYN

Швабра паровая

PM-2000



Наведите камеру
телефона на QR-код
и смотрите
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



GARLYN

Поздравляем с покупкой новой паровой швабры РМ-2000!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте www.garlyn.ru.

Здесь вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
Устройство прибора.....	8
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	10
Сборка прибора.....	10
Наполнение резервуара для воды.....	12
Присоединение салфеток.....	13
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	13
Включение/Выключение питания прибора.....	13
Запуск работы прибора и выбор режима работы.....	14
Остановка работы паровой швабры.....	15
Функция «Сухая уборка».....	15
Комплексная защита элементов M-Pro.....	16
РЕКОМЕНДАЦИИ.....	16
УХОД И ОЧИСТКА.....	17
Очистка салфеток.....	17
Удаление воды из помпы.....	18
Удаление накипи.....	18
Хранение и транспортировка.....	19

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	20
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	21
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	22
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	24
УТИЛИЗАЦИЯ	25



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей устройства самостоятельно. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным электрошнуром, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте электрошнур в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы. Износ кабеля может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.
- ▲ Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, –

в противном случае возможно короткое замыкание или возгорание кабеля.

- ▲ Проверяйте соединение между электрошнуром и розеткой. При плохом соединении устройство не будет работать.
- ▲ Для отключения электрошнура от электросети всегда беритесь за саму вилку, не тяните за кабель электропитания.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем.
- ▲ По обязательному требованию защиты от поражения электрическим током подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с напряжением прибора.
- ▲ Не обслуживайте устройство, когда оно подключено к сети.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Не оставляйте прибор без присмотра.

- ▲ Не используйте устройство на коже, мебели и полах с восковой полировкой, синтетических тканях, велюре и других деликатных, чувствительных к пару материалах.
- ▲ Никогда не добавляйте в резервуар для воды средства для удаления накипи (кроме тех случаев, когда Вы проводите очистку от накипи, следуя указаниям руководства), ароматические, спиртовые или моющие средства, так как это может повредить прибор или сделать небезопасным для использования.
- ▲ Не размещайте прибор рядом с источниками открытого огня, вблизи токсичных и легко воспламеняющихся веществ. Не используйте прибор в замкнутом пространстве, заполненном парами, выделяемыми масляной краской, растворителем краски, некоторыми средствами для защиты от моли, – существует риск возгорания или взрыва.
- ▲ Не используйте прибор для уборки строительного мусора, порошков для заправки картриджей, муки и других мелкодисперсных сыпучих веществ.

- ▲ Запрещено убирать острые предметы: гвозди, битое стекло и прочее во избежание повреждения прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

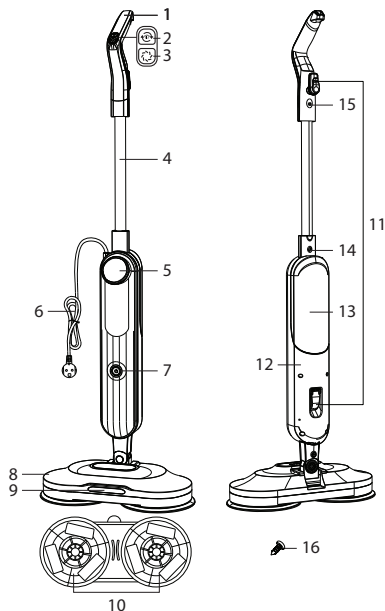
- ▲ Не допускайте попадания посторонних предметов в моторный отсек моющей части прибора.
- ▲ Не прикасайтесь к включенному изделию мокрыми руками и если на его корпусе вода, – это может привести к поражению электрическим током. Протрите прибор сухой салфеткой.
- ▲ Не погружайте устройство в воду – оно может быть повреждено в результате короткого замыкания.
- ▲ Не используйте прибор на открытом воздухе и в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванной комнате. Запрещено убирать прибором любые жидкости, а также влажные поверхности. Попадание влаги внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.






В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

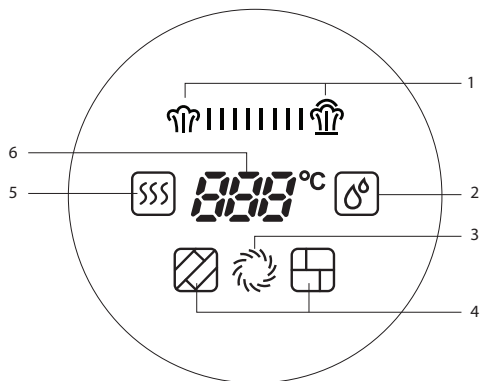
- ▲ Перед очисткой прибора убедитесь, что он выключен и отключен от электросети.
- ▲ Всегда выключайте прибор, если он не используется в течение длительного времени.
- ▲ Не допускайте падения прибора и не подвергайте его ударам.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья, или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Съемная ручка швабры
2. Кнопка «Режим работы» :
 - запускает работу паровой швабры в режиме 1;
 - переключает между режимами 1 и 2;
 - останавливает работу паровой швабры
3. Кнопка включения/выключения функции «Сухая уборка» 
4. Трубка-удлинитель ручки съемная
5. Дисплей
6. Электрошнур
7. Кнопка «Вкл/Выкл» . Включает/выключает питание прибора
8. Моющая часть паровой швабры
9. LED-лампочки подсветки зоны уборки
10. Основания для крепления салфеток
11. Держатели электрошнура
12. Основной блок швабры
13. Резервуар для воды съемный
14. Кнопка отсоединения трубки-удлинителя от основного блока
15. Кнопка отсоединения трубки-удлинителя от ручки
16. Шуруп

Дисплей



- Индикаторы скорости подачи пара:
 - низкая скорость подачи пара
 - высокая скорость подачи пара
- Индикатор отсутствия воды . Горит красным цветом, когда в резервуаре для воды недостаточно воды
- Индикатор функции «Сухая уборка» . Индикатор горит единственным на дисплее, когда включена функция «Сухая уборка»
- Индикаторы скорости вращения салфеток:
 - низкая скорость вращения салфеток
 - высокая скорость вращения салфеток
- Индикатор нагрева :
 - горит красным цветом, пока идет предварительный нагрев;
 - горит синим цветом, когда прибор вышел на рабочий режим
- Индикатор значения температуры :
 - отображает значение температуры пара;
 - отображает значение , когда швабра находится в положении вертикальной парковки

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.

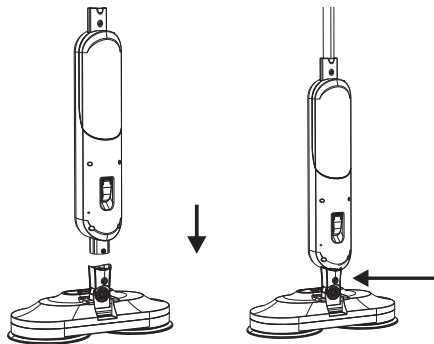
Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



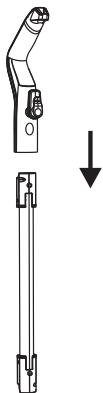
Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.

СБОРКА ПРИБОРА

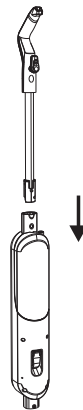
1. Вставьте основной блок швабры (12) в моющую часть паровой швабры (8) и закрепите конструкцию шурупом, входящим в комплект.



2. Наденьте на одну часть трубки-удлинителя (4) съемную ручку (1) до щелчка.



3. Вставьте в основной блок швабры (12) трубку-удлинитель (4) с присоединенной ручкой до щелчка.

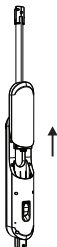


i Ручку (1) нужно надевать на укороченную пластиковую часть трубки-удлинителя.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

i Заливайте в резервуар только холодную чистую воду, не добавляйте никакие моющие средства.

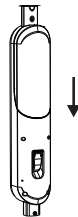
1. Извлеките резервуар для воды из основного блока, если он установлен.



2. Откройте крышечку резервуара, налейте в него холодную чистую воду и закрутите крышечку.



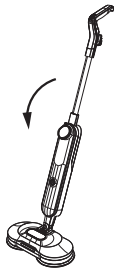
3. Установите резервуар, наполненный водой, в основной блок.



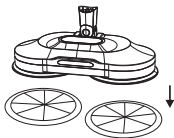
ПРИСОЕДИНЕНИЕ САЛФЕТОК

Многоразовые салфетки из микрофибры безопасны практически для всех твердых напольных поверхностей и их можно стирать в стиральной машине.

1. Закрепите паровую швабру в вертикальном положении, наклонив ее вперед до щелчка.




2. Положите салфетки на пол и просто поставьте на них паровую швабру. Основания имеют липучки, благодаря которым салфетки легко закрепятся на них.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ ПРИБОРА


Чтобы включить питание прибора, подключите его к электросети и нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» . На дисплее при этом загорятся все индикаторы.

Чтобы выключить питание прибора, снова нажмите на ту же кнопку. Дисплей погаснет.




ЗАПУСК РАБОТЫ ПРИБОРА И ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ


Есть 2 режима работы:

- **режим 1** – при нем паровая швабра работает с низкой скоростью вращения салфеток и с низкой скоростью подачи пара;
- **режим 2** – при нем швабра работает с высокой скоростью вращения салфеток и с высокой скоростью подачи пара




После того как Вы включили питание прибора, нажмите на кнопку «Режим работы» , чтобы запустить работу паровой швабры. Она автоматически запустится в режиме 1. Загорятся лампочки подсветки (9), чтобы Вам лучше было видно зону уборки.

На дисплее отобразятся:

- значение температуры, которое будет меняться по мере нагревания пара;
- индикатор нагрева , который будет гореть красным цветом, пока идет предварительный нагрев, а потом станет гореть синим цветом;
- индикатор низкой скорости подачи пара 
- индикатор низкой скорости вращения салфеток 




Чтобы выбрать режим 2, снова нажмите на кнопку «Режим работы» .


На дисплее отобразятся:

- значение температуры, которое будет меняться по мере нагревания пара;
- индикатор нагрева , который будет гореть красным цветом, если продолжается предварительный нагрев, а потом станет гореть синим цветом;
- индикатор высокой скорости подачи пара 
- индикатор высокой скорости вращения салфеток 

ОСТАНОВКА РАБОТЫ ПАРОВОЙ ШВАБРЫ

Чтобы остановить работу паровой швабры:


- в режиме 2 нажмите один раз на кнопку «Режим работы» ;
- в режиме 1 нажмите кнопку «Режим работы»  2 раза;
- переведите паровую швабру в вертикальное положение до щелчка (функция вертикальной парковки). При этом на дисплее замигает только значение .



 Паровая швабра в положении вертикальной парковки еще какое-то время продолжит работать, а салфетки будут вращаться. Не отпускайте ее сразу во избежание ее падения.


ФУНКЦИЯ «СУХАЯ УБОРКА»

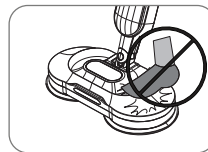
Прибор оснащен функцией сухой уборки, которая позволяет протирать пол сухими салфетками, без поступления пара. Вы можете не извлекать при этом резервуар для воды, прибор в любом случае не будет использовать воду.

Эту функцию можно использовать для протирки чистых полов после мытья или для полировки пола специальными средствами.

 Всегда используйте чистые сухие салфетки, когда проводите сухую уборку.

Для включения/выключения сухой уборки нажмите на кнопку . На дисплее при этом погаснут все индикаторы, кроме индикатора .

 **ВНИМАНИЕ!** Запрещается наступать на моющую часть паровой швабры!



КОМПЛЕКСНАЯ ЗАЩИТА ЭЛЕМЕНТОВ M-PRO

Прибор оснащен комплексной защитной системой, останавливающей его работу при перегреве и перегрузке. Если такое произошло, дайте прибору остыть и снова запустите работу.



РЕКОМЕНДАЦИИ

- При мытье пола перемещайте устройство по нему равномерными движениями туда-обратно. Двигайтесь назад, чтобы не наступать на уже вымытый пол.
- На полу может остаться немного влаги в зависимости от особенностей поверхности пола и заданного уровня пара. В этом случае дайте высохнуть полу.
- По окончании уборки всегда снимайте салфетки с оснований для крепления салфеток. Тогда пол под ней не будет отсыревать.

УХОД И ОЧИСТКА

Для сохранения производительности устройства рекомендуется ухаживать за его деталями на регулирующей основе.

Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети. Протрите все поверхности прибора мягкой тканью. Обмотайте электрошнур вокруг держателей на задней стороне устройства.



Перед хранением устройства необходимо слить всю воду, оставшуюся в резервуаре для воды. Не допускайте застаивания воды в резервуаре!

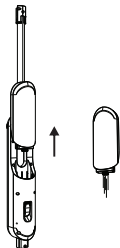
ОЧИСТКА САЛФЕТОК






После каждого использования паровой швабры снимайте салфетки и стирайте их вручную или в стиральной машине. Не используйте при этом смягчители ткани или отбеливатели.

Сушите салфетки на воздухе, а не на батарее.

УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ ПМПЫ




1. Опустошите резервуар для воды. Для этого снимите его с основного блока, открутите крышечку на резервуаре, вылейте воду и закрутите крышечку.



2. Установите пустой резервуар на место, включите питание прибора, нажав на кнопку «Вкл/Выкл» , и запустите работу паровой швабры, нажав на кнопку «Режим работы» .
3. Выберите режим 2, повторно нажав на кнопку .
4. Подождите, пока вся вода, оставшаяся в резервуаре для воды, помпе и патрубках не будет прокачана, на дисплее не появится индикатор отсутствия воды  и прибор не отключится самостоятельно.
5. Отключите питание прибора кнопкой .

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При образовании накипи подача пара уменьшается, поэтому своевременно удаляйте накипь. Периодичность удаления накипи зависит от жесткости используемой воды. Рекомендуется удалять накипь после 25 использований паровой швабры.

1. Налейте в резервуар для воды раствор для удаления накипи. В качестве средства для удаления накипи можете использовать специализированные растворы (следуйте указаниям на этикетках данных средств) или раствор лимонной кислоты (10 г лимонной кислоты на 1 л воды).
2. Вставьте резервуар для воды в основной блок.
3. Выберите безопасное место, где раствор для очистки накипи не испортит покрытие пола (кафельная плитка, бетон).
4. Включите питание прибора, нажав на кнопку «Вкл/Выкл»  и запустите работу паровой швабры, нажав на кнопку «Режим работы» .
5. Выберите режим 2, повторно нажав на кнопку .
6. Дождитесь, пока резервуар для воды опустошится полностью, извлеките его, ополосните, налейте в него чистую воду, вставьте обратно в основной блок швабры и повторите п.п 3-6 еще раз.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус, опустошить резервуар для воды и полностью просушить прибор.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ решения
Питание прибора не включается	Прибор не подключен к электросети	Убедитесь, что прибор подключен к исправной электророзетке
	Неисправна электророзетка	
Прибор оставляет на полу воду	Салфетки слишком мокрые	Отожмите салфетки либо поменяйте их на другие
Прибор оставляет на полу беловатые пятна	Прибор был оставлен на длительное время в одном месте с неснятыми влажными салфетками	После окончания уборки сразу снимайте влажные салфетки
	Используется слишком жесткая вода	Используйте фильтрованную воду
Отсутствует подача пара при запущенной работе прибора	В резервуаре закончилась вода	Налейте воду в резервуар для воды
	Засорена помпа	Удаляйте воду из помпы каждый раз после использования швабры (см. раздел «УХОД И ОЧИСТКА»)
	Засорено выходное паровое сопло или водопроводящие трубки	Проводите очистку от накипи через каждые 25 использований паровой швабры (см. раздел «УХОД И ОЧИСТКА»)
	Неисправность помпы, платы или других компонентов прибора	Отключите прибор от электросети и обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN

I Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	швабра паровая
Товарный знак.....	Garlyn
Модель	PM-2000
Напряжение.....	220-240 В / 50 Гц
Мощность.....	1500 Вт
Защита от поражения электротоком	класс I
Объем резервуара для воды.....	520 мл
Давление пара.....	до 3 Бар
Количество режимов работы	2
Функция «Сухая уборка	есть
Регулировка скорости подачи пара.....	есть
Вращение салфеток	есть
Регулировка скорости вращения салфеток	есть
Время непрерывной работы	до 26 мин (на минимальной скорости)
Максимальная подача пара.....	до 25 г/мин
Скорость вращения салфеток	до 250 об/мин
Время нагрева воды	до 15 сек
Тип уборки	с помощью пара сухая

Индикация	отсутствия воды нагрева скорости вращения салфеток скорости подачи пара
Автоотключение при отсутствии воды	есть
Вертикальная парковка	есть
Подсветка зоны уборки.....	есть
Держатели электрошнура.....	есть
Комплексная защита элементов M-Pro	есть
Длина электрошнура.....	5 м
Габаритные размеры.....	410 × 1170 × 260 мм
Вес нетто.....	4,4 кг
Срок службы	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Корпус паровой швабры.....	1 шт.
Съемная ручка.....	1 шт.
Съемная трубка-удлинитель для ручки.....	1 шт.
Резервуар для воды.....	1 шт.
Салфетки для пола.....	6 шт.
Шуруп.....	1 шт.
Руководство пользователя.....	1 шт.
Краткая инструкция пользователя.....	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.

I *Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.*

УТИЛИЗАЦИЯ




Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае

The background of the entire image is a repeating geometric pattern of triangles. Each row consists of alternating orange and black triangles pointing downwards. The triangles in one row are offset from the triangles in the row above and below, creating a tessellated effect.

www.garlyyn.ru

PM-2000-UM-02-STI